INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR BAIES CONVERSION VAN GAMME C SWING

Réf. 751008 / 751009 / 751010 / 751011 / 751012 / 751013

GB - ASSEMBLY INSTRUCTIONS
DE - MONTAGE ANLEITUNG
ES - INSTRUCCIONES DE MONTAJE
IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO



EQUIPMENT AND ACCESSORIES APPENDIX / ANNEXE MATÉRIEL ET ACCESSOIRES / ANHANG MATERIAL UND ZUBEHÖR / EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS ANEXO / APPENDICE ATTREZZATURE E ACCESSORI

Réf. 913330 – SikaTack® Go! Kit remplacement de pare brise ou de pose de vitrage 300 ml

Comprend : 1 cartouche 300 ml de SikaTack®-Go! + 1 flacon de 30 ml Sika Primer-507 + 1 tampon boule applicateur

- Colle haute performance et résistante pour quasiment toutes les surfaces : tôle, polycarbonate, PMMA, etc
- Résiste aux intempéries (pluie, eau de mer, carburants, graisses) et offre une protection anticorrosion



GB : ***300 ml windscreen or glazing replacement kit*** *- Contains: 1 x 300 ml SikaTack®-Go! cartridge + 1 x 30 ml Sika Primer-507 bottle + 1 applicator ball pad High-performance, resistant adhesive for virtually all surfaces: sheet metal, polycarbonate, PMMA, etc. Weather- resistant (rain, sea water, fuel, grease) and provides corrosion protection.*

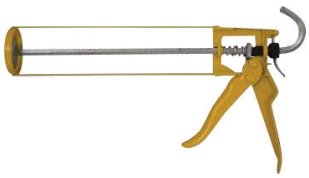
DE ***: Kit für den Austausch von Windschutzscheiben oder den Einbau von Glas 300 ml*** *- Besteht aus: 1 Kartusche mit 300 ml SikaTack®-Go! + 1 Flasche mit 30 ml Sika Primer-507 + 1 Kugelpad zum Auftragen. Hochleistungsfähiger und widerstandsfähiger Klebstoff für fast alle Oberflächen: Blech, Polycarbonat, PMMA, etc. Beständig gegen Witterungseinflüsse (Regen, Salzwasser, Kraftstoffe, Fette) und bietet Korrosionsschutz.*

ES: ***Kit de recambio para parabrisas o acristalamiento de 300 ml*** *- Contiene: 1 cartucho de 300 ml de SikaTack®-Go! + 1 frasco de 30 ml de Sika Primer-507 + 1 almohadilla de bola aplicadora Adhesivo resistente de altas prestaciones para prácticamente todas las superficies: chapa, policarbonato, PMMA, etc. Resiste a la intemperie (lluvia, agua de mar, combustible, grasa) y proporciona protección contra la corrosión.*

IT : ***Kit di sostituzione per parabrezza o vetri da 300 ml*** *- Contiene: 1 cartuccia SikaTack®-Go! da 300 ml + 1 flacone Sika Primer-507 da 30 ml + 1 tampone applicatore a sfera Adesivo resistente ad alte prestazioni per quasi tutte le superfici: lamiera, policarbonato, PMMA, ecc. Resiste agli agenti atmosferici (pioggia, acqua di mare, carburante, grasso) e protegge dalla corrosione.*

Réf. 913229 - Pistolet squelette à cartouche

- Idéal pour réaliser vos joints d'étanchéité quelque soit le type de mastic.
- Pistolet compatible avec les cartouches allant de 150 ml à 310 ml.
- Couleur : jaune. Cartouche non incluse.

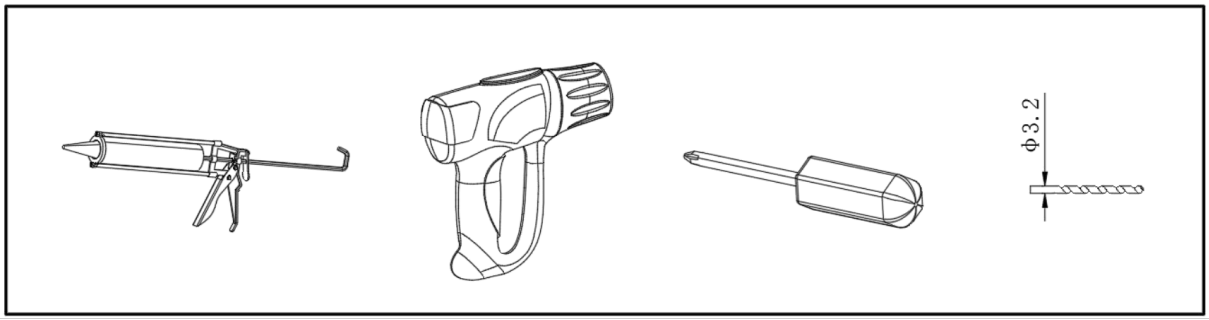


GB : ***Skeleton cartridge gunI*** *– Ideal for sealing joints, whatever the type of sealant. Compatible with cartridges from 150 ml to 310 ml. Colour: yellow. Cartridge not included.*

DE : ***Skelettpistole*** *- für KartuschenIdeal zum Herstellen Ihrer Dichtungen unabhängig von der Art der Dichtmasse. Die Pistole ist mit Kartuschen von 150 ml bis 310 ml kompatibel. Farbe: gelb. Kartusche nicht im Lieferumfang enthalten.*

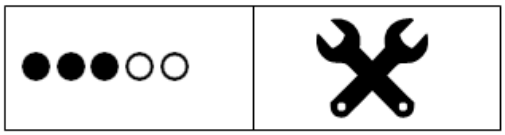
ES : ***Pistola de cartucho esqueléticoI –*** *Ideal para sellar juntas, sea cual sea el tipo de sellador. Compatible con cartuchos de 150 ml a 310 ml. Color: amarillo. Cartucho no incluido.*

IT : ***Pistola a cartuccia -*** *Ideale per sigillare i giunti, indipendentemente dal tipo di sigillante. Compatibile con cartucce da 150 ml a 310 ml.Colore: giallo. Cartuccia non inclusa.*



GB - Heat gun, Phillips screwdriver with 8mm bit.
FR - Décapeur thermique, tournevis cruciforme avec embout de 8mm.
DE - Heißluftpistole, Kreuzschlitzschraubendreher mit 8-mm-Aufsatz.
ES - Pistola de calor, destornillador Phillips con punta de 8 mm.
IT - Pistola termica, cacciavite a croce con punta da 8 mm.

LEVEL OF DIFFICULTY / NIVEAU DE DIFFICULTÉ / SCHWIERIGKEITSGRAD / DIFICULTADES DE BRICOLAJE / LIVELLO DI DIFFICOLTÀ :

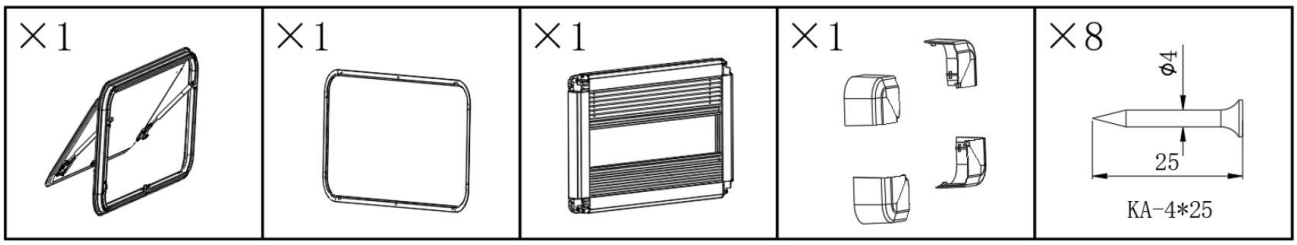


INSTALLATION TIME / DURÉE DE MONTAGE / MONTAGEZEIT / NIVEL DE DIFICULTAD / TEMPO DI INSTALLAZIONE :

GB - Approx 1.5 hrs per window
FR - Environ 1,5 h par fenêtre
DE - Ca. 1,5 Stunden pro Fenster
ES - Aproximadamente 1,5 h por ventana
IT - Circa 1,5 ore per finestra



CONTENTS / CONTENU / INHALT / CONTENIDO / CONTENUTI :

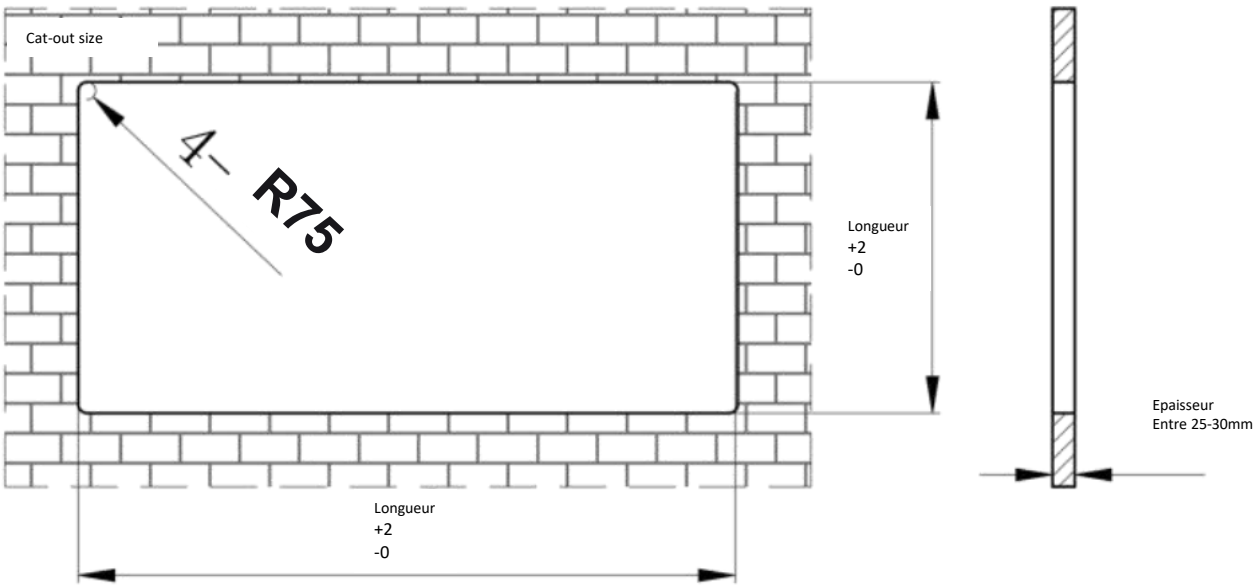


DIMENSIONS AND NUMBER OF SCREWS SUPPLIED / DIMENSIONS ET NOMBRE DE VIS FOURNIS / ABMESSUNGEN UND ANZAHL DER MITGELIEFERTEN SCHRAUBEN / DIMENSIONES Y NÚMERO DE TORNILLOS SUMINISTRADOS / DIMENSIONI E NUMERO DI VITI FORNITE :

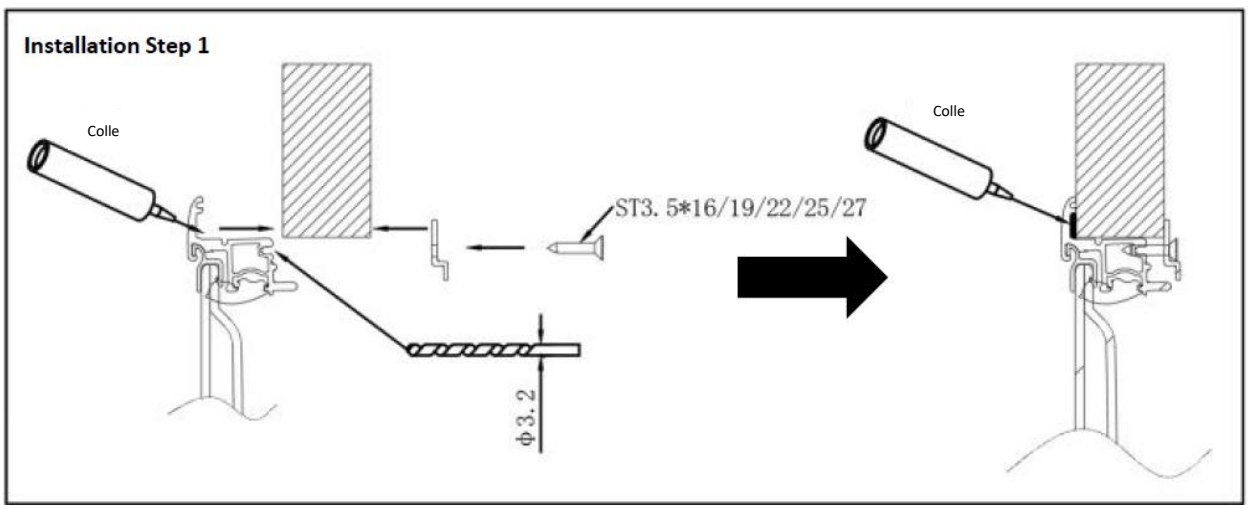
	751008	751009	751010	751011	751012	751013
	Baie C-Swing 500x300	Baie C-Swing 600x450	Baie C-Swing 700x400	Baie C-Swing 800x450	Baie C-Swing 900x500	Baie C-Swing 1000x500
Screw sélection (W*H)	**500*350**	**600*450**	**700*400**	**800*450**	**1000*500**	**900*500**
T=25	X10	X10	X12	X12	X14	X16
T=27,5	X10	X10	X12	X12	X14	X16
T=30	X10	X10	X12	X12	X14	X16
T=32,5	X10	X10	X12	X12	X14	X16
T=35	X10	X10	X12	X12	X14	X16

INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE :

GB - Step 1: Authorised dimensions and thickness of cutting frame (in mm)
FR - Etape 1 : Dimensions et épaisseur du cadre de découpe autorisées (en mm)
DE - Schritt 1: Zulässige Maße und Dicke des Ausschnittrahmens (in mm)
ES - Paso 1: Dimensiones y grosor autorizados del marco de corte (en mm)
IT - Fase 1: Dimensioni e spessore autorizzati del telaio di taglio (in mm)

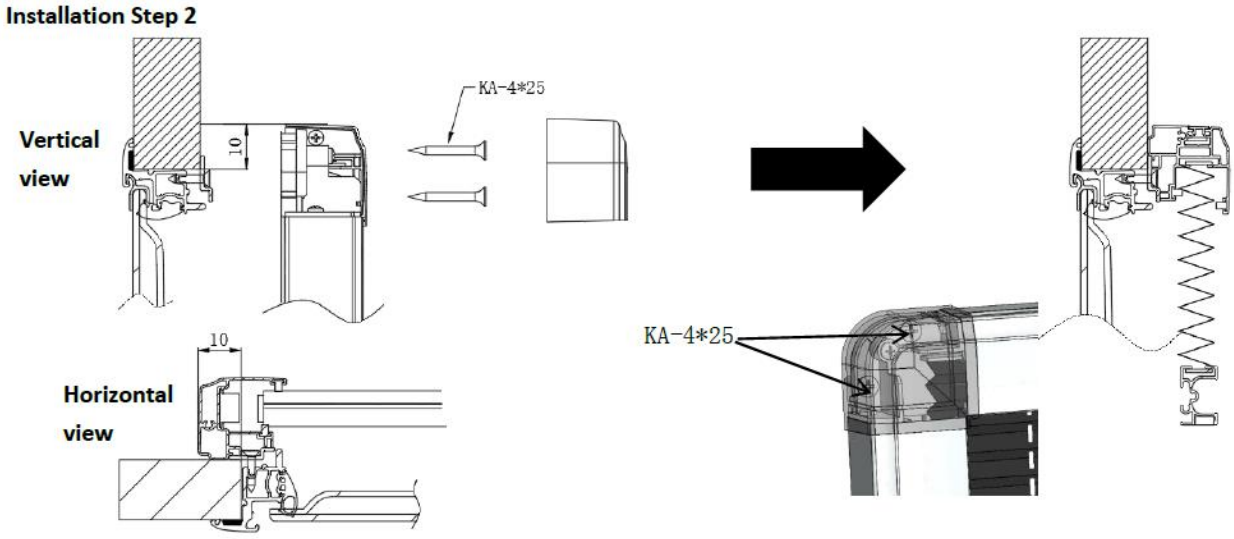


GB - Step 2: Apply silicone or foam around the edge of the window, then fit the window to the wall.
FR - Étape 2 : appliquez du silicone ou de la mousse autour du bord de la fenêtre, puis intégrez la fenêtre au mur.
DE - Schritt 2: Tragen Sie Silikon oder Schaumstoff um den Rand des Fensters auf und integrieren Sie das Fenster in die Wand.
ES - Paso 2: Aplique silicona o espuma alrededor del borde de la ventana y, a continuación, ajuste la ventana a la pared.
IT - Fase 2: Applicare il silicone o la schiuma intorno al bordo della finestra, quindi fissare la finestra alla parete.

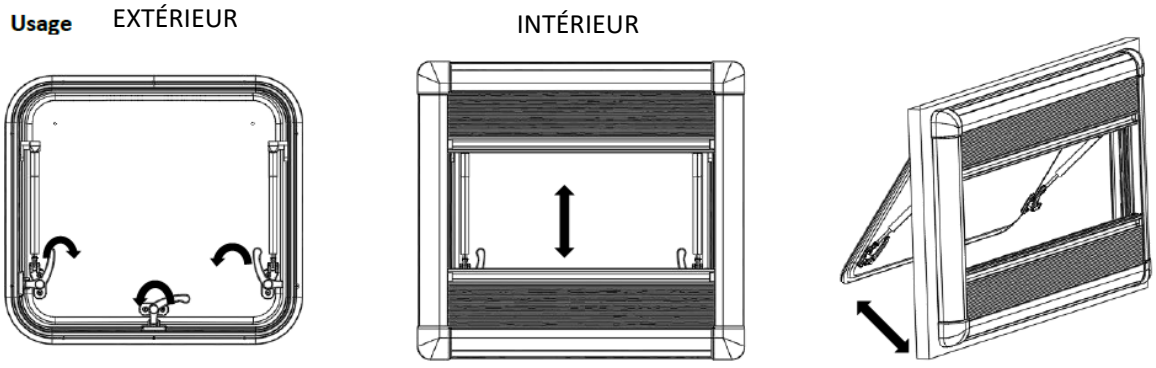


INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE :

GB - Step 3: Adjust the corner profile (shape L) at each corner and screw on the hexagonal nut, making sure not to overtighten. Then the remaining hex nuts and apply the screws to the blinds, make sure not to overtighten. Finally apply the finishing caps to the screws.
FR - Étape 3 : Ajustez le profil de l'angle (forme L) à chaque coin et vissez l'écrou hexagonal, assurez-vous de ne pas trop serrer. Ensuite les écrous hexagonaux restants et appliquez les vis sur les stores, assurez-vous de ne pas trop serrer. Enfin Appliquer les capuchons de finition sur les vis.
DE - Schritt 3: Passen Sie das Eckprofil (Form L) an jeder Ecke an und schrauben Sie die Sechskantmutter an, wobei Sie darauf achten müssen, dass sie nicht zu fest angezogen wird. Dann die restlichen Sechskantmuttern und die Schrauben an den Jalousien anbringen, wobei darauf zu achten ist, dass sie nicht zu fest angezogen werden. Bringen Sie zum Schluss die Abschlusskappen an den Schrauben an.
ES - Paso 3: Ajuste el perfil angular (forma L) en cada esquina y atornille la tuerca hexagonal, asegurándose de no apretar demasiado. A continuación, las tuercas hexagonales restantes y aplique los tornillos a las persianas, asegurándose de no apretarlos en exceso. Por último, aplique las tapas de acabado a los tornillos.
IT - Fase 3: Regolare il profilo angolare (forma L) in ogni angolo e avvitare il dado esagonale, facendo attenzione a non stringere troppo. Poi i restanti dadi esagonali e applicare le viti alle tende, facendo attenzione a non stringere troppo. Infine, applicare i tappi di finitura alle viti.



VIEW AFTER INSTALLATION / VUE APRES INSTALLATION / ANSICHT NACH DER INSTALLATION / VISTA DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN / VISTA DOPO L'INSTALLAZIONE :



PLEASE NOTE / NOTEZ / BITTE BEACHTEN / NOTA :

GB

1. Read these installation instructions carefully before installation. Improper installation may cause physical injury or property damage.

2. Never step on the acrylic glass in case of physical injury.

3. Check that there are no wires or other obstacles within the area to be opened for the installation of the window before cutting the wall for the installation.

4. Check that the opening size matches the product size before installing the product.

5. Check that the opening area and the installation area are free of sharp edges, obvious pits, bumps or any other defect before installing the push-out window.

6. Do apply enough sealant to the glue slot of the outer frame to prevent water leakage.

7. It is recommended that holes be made with a drill of φ3.2 before installing the platen. If impractical, screws can be used for the installation.

8. When installing the push-out window, apply minimum pressure to the outer frame of aluminum alloy. Do not apply any pressure to the window glass in case of physical injury.

9. The standard internal mounting frame is only suitable for wall thickness of 25 ~ 30mm; if the wall thickness is either less than 25mm or greater than 30mm, the thickness of the wall should be provided for non-standard internal mounting frames.

10. After the installation is complete, remove all protective films from the push-out window.

11. When cleaning the window, use only water and soft cloths. Do not use any cleaning products or chemicals.

12. If there is any problem with the window, contact the dealer please.

Please note that Sunroad Equipment is not responsible for any assembly problems caused by workshops other than its own.

FR

1,Lisez attentivement ces instructions d'installation avant de procéder à l'installation. Une installation incorrecte peut entraîner des blessures physiques ou des dommages matériels.

2. Ne jamais marcher sur le verre acrylique afin d'éviter tout risque de blessure.

3. Vérifier qu'il n'y a pas de fils ou d'autres obstacles dans la zone à ouvrir pour l'installation de la fenêtre avant de découper le mur pour l'installation.

4. Vérifier que la taille de l'ouverture correspond à la taille du produit avant d'installer le produit.

5. Vérifier que la zone d'ouverture et la zone d'installation sont exemptes d'arêtes vives, de creux évidents, de bosses ou de tout autre défaut avant d'installer la fenêtre à emboîter.

6. Appliquer suffisamment de mastic d'étanchéité sur la fente de collage du cadre extérieur pour éviter les fuites d'eau.

7. Il est recommandé de percer des trous avec un foret de φ3.2 avant d'installer le plateau. Si cela n'est pas possible, des vis peuvent être utilisées pour l'installation.

8. Lors de l'installation de la fenêtre à emboîtement, appliquer une pression minimale sur le cadre extérieur en alliage d'aluminium. N'appliquez aucune pression sur le verre de la fenêtre en cas de blessure physique.

9. Le cadre de montage interne standard ne convient que pour des murs d'une épaisseur de 25 à 30 mm ; si l'épaisseur du mur est inférieure à 25 mm ou supérieure à 30 mm, l'épaisseur du mur doit être prévue pour des cadres de montage interne non standard.

10. Une fois l'installation terminée, retirez tous les films de protection de la fenêtre à emboîter.

11. Pour nettoyer la fenêtre, utilisez uniquement de l'eau et des chiffons doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de produits chimiques.

12. En cas de problème avec la fenêtre, contacter le revendeur.

Veuillez noter que Sunroad Equipment n'est pas responsable des problèmes de montage causés par des ateliers autres que le sien.

PLEASE NOTE / NOTEZ / BITTE BEACHTEN / NOTA :

DE

1,Lesen Sie diese Installationsanleitung vor der Installation sorgfältig durch. Eine unsachgemäße Installation kann zu Körperverletzungen oder Sachschäden führen.

2. Treten Sie niemals auf das Acrylglas, um Verletzungen zu vermeiden.

3. Vergewissern Sie sich, dass sich in dem Bereich, der für den Einbau des Fensters geöffnet werden soll, keine Kabel oder andere Hindernisse befinden, bevor Sie die Wand für den Einbau aufschneiden.

4. Vergewissern Sie sich, dass die Größe der Öffnung mit der Größe des Produkts übereinstimmt, bevor Sie das Produkt einbauen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau des Schiebefensters, dass der Öffnungsbereich und der Einbaubereich frei von scharfen Kanten, offensichtlichen Vertiefungen, Unebenheiten oder sonstigen Mängeln sind.

6. Tragen Sie ausreichend Dichtungsmasse auf die Klebenut des Außenrahmens auf, um ein Austreten von Wasser zu verhindern.

7. Es wird empfohlen, die Löcher mit einem Bohrer von φ3,2 zu bohren, bevor Sie die Platte einbauen. Wenn dies nicht möglich ist, können Schrauben für die Installation verwendet werden.

8. Üben Sie beim Einbau des Schiebefensters nur minimalen Druck auf den äußeren Rahmen aus Aluminiumlegierung aus. Üben Sie keinen Druck auf das Fensterglas aus, um Verletzungen zu vermeiden.

9. Der Standard-Innenmontagerahmen ist nur für Wandstärken von 25 ~ 30mm geeignet; wenn die Wandstärke entweder weniger als 25mm oder mehr als 30mm beträgt, sollte die Wandstärke für Nicht-Standard-Innenmontagerahmen vorgesehen werden.

10. Entfernen Sie nach dem Einbau alle Schutzfolien vom Push-out-Fenster.

11. Verwenden Sie zur Reinigung des Fensters nur Wasser und weiche Tücher. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Chemikalien.

12. Sollte ein Problem mit dem Fenster auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte beachten Sie, dass Sunroad Equipment nicht für Montageprobleme verantwortlich ist, die von anderen Werkstätten als der eigenen verursacht wurden.

ES

1.Lea atentamente estas instrucciones antes de proceder a la instalación. Una instalación incorrecta puede causar lesiones físicas o daños materiales.

2. No pise nunca el cristal acrílico por si pudiera sufrir lesiones físicas.

3. Compruebe que no hay cables u otros obstáculos dentro del área que se abrirá para la instalación de la ventana antes de cortar la pared para la instalación.

4. Compruebe que el tamaño de la abertura coincide con el tamaño del producto antes de instalarlo.

5. Compruebe que el área de apertura y el área de instalación están libres de bordes afilados, hoyos evidentes, protuberancias o cualquier otro defecto antes de instalar la ventana push-out.6. Aplique suficiente sellador en la ranura de encolado del marco exterior para evitar fugas de agua.

7. Se recomienda hacer los agujeros con una broca de φ3.2 antes de instalar la pletina. Si no es práctico, se pueden utilizar tornillos para la instalación.

8. Cuando instale la ventana push-out, aplique una presión mínima al marco exterior de aleación de aluminio. No aplique ninguna presión sobre el vidrio de la ventana en caso de lesiones físicas.

9. El marco de montaje interno estándar sólo es adecuado para espesores de pared de 25 ~ 30 mm; si el espesor de la pared es inferior a 25 mm o superior a 30 mm, se debe proporcionar el espesor de la pared para marcos de montaje interno no estándar.

10. Una vez finalizada la instalación, retire todas las películas protectoras de la ventana push-out.

11. Cuando limpie la ventana, utilice sólo agua y paños suaves. No utilice productos de limpieza ni productos químicos.12.
12. Si se produce algún problema con la ventana, póngase en contacto con el distribuidor.

Tener en cuenta que Sunroad Equipment no se hace responsable de los problemas de montaje causados por talleres ajenos a su red.

PLEASE NOTE / NOTEZ / BITTE BEACHTEN / NOTA :

IT

1.Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente le presenti istruzioni. Un'installazione non corretta può causare lesioni fisiche o danni materiali.

2. Non calpestare mai il vetro acrilico in caso di lesioni fisiche.

3. Prima di tagliare la parete per l'installazione, verificare che non vi siano cavi o altri ostacoli nell'area da aprire per l'installazione della finestra.

4. Prima di installare il prodotto, verificare che le dimensioni dell'apertura corrispondano a quelle del prodotto.

5. Prima di installare la finestra a spinta, verificare che l'area di apertura e l'area di installazione siano prive di spigoli vivi, buchi evidenti, protuberanze o qualsiasi altro difetto.

6. Applicare una quantità sufficiente di sigillante nella fessura di incollaggio del telaio esterno per evitare perdite d'acqua.

7. Si raccomanda di eseguire i fori con un trapano di φ3,2 prima di installare la piastra. Se non è possibile, è possibile utilizzare delle viti per l'installazione.

8. Quando si installa la finestra a spinta, applicare una pressione minima sul telaio esterno in lega di alluminio. Non esercitare alcuna pressione sul vetro della finestra in caso di lesioni fisiche.

9. Il telaio di montaggio interno standard è adatto solo per pareti di spessore compreso tra 25 e 30 mm; se lo spessore della parete è inferiore a 25 mm o superiore a 30 mm, è necessario prevedere uno spessore della parete per i telai di montaggio interno non standard.

10. Al termine dell'installazione, rimuovere tutte le pellicole protettive dalla finestra push-out.

11. Per la pulizia della finestra, utilizzare solo acqua e panni morbidi. Non utilizzare prodotti detergenti o chimici.

12. In caso di problemi con il finestrino, contattare il rivenditore.Si prega di notare che Sunroad Equipment non è responsabile di eventuali problemi di montaggio causati da officine diverse dalla propria.

Si prega di notare che Sunroad Equipment non può essere ritenuta responsabile di eventuali lavori di montaggio eseguiti da un'officina diversa dalla propria.

GALAXY conversion VAN

Imported by / Importé par / Importiert von / Importado por / Importato da
Sunroad Equipment ZA Caumont II
20 rue Pierre de Fermat
11200 LEZIGNAN-CORBIERES (FRANCE)
Tél : +33 04 68 44 16 24